



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة البرنامج

الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة

13-9 نوفمبر / تشرين الثاني 2020

تقييم استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني

ردّ الإدارة

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Marcela Villarreal

مديرة شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة

الهاتف: +39 06 570 52346

البريد الإلكتروني: PSU-Director@fao.org

- 1- ترخّب الإدارة بتقييم استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني (الاستراتيجية). وعلى وجه الخصوص، يسرّ الإدارة أن ترى أن التقييم قد أكّد صلاحية الاستراتيجية بوصفها إطاراً شاملاً لتوجيه عمل منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) مع المجتمع المدني في المجالات الواسعة للأمن الغذائي وتنمية القطاع الزراعي، ما من شأنه تيسير التعاون في مجال القيم المشتركة والشراكات المبنية على الطلب استناداً إلى المساواة والثقة والإدماج والمنفعة المتبادلة. وتتفق الإدارة مع النتائج التي خلص إليها التقييم والتي تفيد بأنّ تنفيذ الاستراتيجية قد ساهم على نحو كبير في مشاركة منظمات المجتمع المدني في المناقشات العملية المتعلقة بالسياسات وعمل المنظمة على جميع المستويات، والمشاورات الإقليمية والوطنية، والآليات المتعددة أصحاب المصلحة، وبأنه تم توجيه الشراكات على المستوى اللامركزي استناداً إلى أولويات الأعضاء.
- 2- ورغم المساهمات الهامة في تنفيذ البرامج الميدانية التي وجدها التقييم، توافق الإدارة على النتيجة التي خلص إليها التقييم والتي تفيد بأنه ينبغي زيادة القدرة على تكرار الشراكات على المستوى اللامركزي فضلاً عن استدامة النتائج المحققة. وعلاوةً على ذلك، توافق الإدارة على أهمية تعزيز إدماج أنشطة إقامة الشراكات ضمن أطر البرمجة القطرية وخطط العمل ذات الصلة، وكذلك العمل التكميلي اللازم القيام به مع سائر أسرة الأمم المتحدة من خلال أطر عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة.
- 3- كما يتم الإقرار بأهمية مشاركة منظمات المجتمع المدني بشكل أكثر انتظاماً في العمل الفني الذي تضطلع به المنظمة، بالانتقال من المشاركة المخصصة / القائمة على المشاريع إلى نهج برامجي بدرجة أكبر مع منظمات للمجتمع المدني تشارك على نحو أكثر شمولاً في عملنا الفني.
- 4- وترخّب الإدارة بالنتيجة التي تفيد بأن تنفيذ الاستراتيجية قد أدى إلى تنمية القدرات بشكل ملحوظ في صفوف منظمات المجتمع المدني. ويشكّل ذلك منفعةً استراتيجية طويلة الأجل لمنظمات المجتمع المدني، وهي تشكّل، بالاقتران مع المساهمة في تمكين المشاركة الفاعلة في الحوارات في مجال السياسات، مساهمةً كبيرةً في خطة التنمية المستدامة، لا سيما المبدأ الأساسي المتمثل في عدم إهمال أحد.
- 5- وتُعرب الإدارة عن تقديرها للعملية التشاورية الواسعة النطاق التي اضطلع بها لإجراء التقييم الذي شارك فيه المديرون والموظفون والشركاء من منظمات المجتمع المدني، بهدف إبداء وجهات نظرهم وتوصياتهم، بما يشمل من خلال إجراء مقابلات مع المكاتب الإقليمية ومكاتب قطرية مختارة أدت إلى نتائج ملموسة توفّر معلومات مفصّلة من المستوى القطري.
- 6- وكانت الإدارة تودّ لو أجرى التقييم تحليلاً لتكاليف/منافع تنفيذ الاستراتيجية، لا سيما النتائج التي تم الحصول عليها بالنسبة إلى كمية الموارد المتاحة. وبالإضافة إلى ذلك، كانت الإدارة تودّ الحصول على المعلومات بشأن الموارد الإضافية اللازمة لتنفيذ التوصيات، بما أنه لا يمكن للفريق القائم (موظف من الفئة (ف-4) بنصف دوام وموظف آخر من الفئة (ف-1)) تنفيذها بشكل تام نظراً إلى نطاقها وطبيعتها.
- 7- وكانت الإدارة تودّ أيضاً لو تمّ تحليل العمل الأساسي الذي تضطلع به المنظمة مع منظمات المجتمع المدني في حالات الطوارئ والغابات وغير ذلك من القطاعات ذات الصلة.

8- وإنّ التوصيات الأربع كافة مقبولة، وترد التفاصيل المتعلقة بخطط التنفيذ في المصفوفة أدناه. وستنفذ الإدارة هذه التوصيات إلى جانب العمل المقبل بشأن منظمات المجتمع المدني بما يتماشى مع استراتيجية المنظمة الجديدة للشراكات مع القطاع الخاص، والاستفادة من الفرص التي يتيحها فريق المهام المعني بالشراكات على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

## ردّ الإدارة على تقييم استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة الخاصة بمصفوفة الشراكات مع منظمات المجتمع المدني

التاريخ	خطة الإدارة			ردّ الإدارة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)				مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	
لا		شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة والشعب الفنية/المكاتب القطرية	سوف تنفذ هذه التوصية وستكون شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة والشعب الفنية/المكاتب القطرية مسؤولة بصورة مشتركة عن ذلك.	مقبولة	التوصية 1- ينبغي للاستراتيجية أن تظل بمثابة إطار لانخراط منظمة الأغذية والزراعة مع المجتمع المدني في المجالات الواسعة للأمن الغذائي وتنمية القطاع الزراعي، ميسرة التعاون القائم على القيم المشتركة والشراكات المبنية على الطلب على أساس المساواة والثقة والشمولية والمنافع المتبادلة.
	(1) متواصل	الشعب الفنية/المكاتب القطرية	(1) ستتواصل شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة مع الشعب الفنية من أجل وضع خريطة لمنظمات المجتمع المدني ذات الخبرات والتجارب ذات الصلة، وفقاً للأولويات البرمجية لهذه الشعب، بهدف استكشاف المزيد من الفرص للشراكات على نحو مشترك.		(1) في كل مجال من مجالات العمل الفنية، ينبغي لشعبة الشراكات توجيه الشعب الفنية في المنظمة لإجراء تحليل للفرص والمنافع المتبادلة المحتملة التي قد تنشأ عن إدراج منظمات المجتمع المدني في مسارات عملها الرئيسية، مع التركيز على الشراكات التي من شأنها تعبئة مجموعة مناسبة من المعارف والموارد والأصول لتحقيق الأهداف التنظيمية وخطة عام 2030.

التاريخ	خطة الإدارة			ردّ الإدارة مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)	(2) نهاية عام 2021		(2) ستقوم شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة، بالتعاون مع المكاتب الإقليمية، بتحديد البلدان التجريبية لبلورة مساهمة برامجية لمنظمات المجتمع المدني في أطر البرمجة القطرية. وبالتالي، سيجري وضع منهجية لرسم خرائط مساهمات منظمات المجتمع المدني في أهداف التنمية المستدامة، وتعديلها وتحويلها إلى خطوط توجيهية لدعم المكاتب القطرية في وضع خرائطها الخاصة بمساهمات منظمات المجتمع المدني في أطر البرمجة القطرية وأهداف التنمية المستدامة.		(2) ينبغي لكل بلد من البلدان المشمولة في البرامج، أن يقوم برسم خريطة للجهات الفاعلة غير الحكومية ذات الصلة، وأن يجري تحليلاً لمجالات الانخراط مع هذه الجهات وكيفية مساهمة الانخراط المبني على الطلب معها في تحقيق أهداف إطار التعاون الجديد للأمم المتحدة وأطر البرمجة القطرية. وعلى النحو المنصوص عليه في الاستراتيجية، ينبغي لشعبة الشراكات أن تعزز جهودها لمساعدة المكاتب الميدانية في إجراء عمليات رسم الخرائط هذه.
لا	نهاية عام 2021			مقبولة	التوصية 2- في سياق خطة عام 2020، ينبغي للمنظمة أن تنظر في إمكانية توسيع نطاق انخراطها في شبكات وآليات الشراكة الفعالة بين أصحاب المصلحة المتعددين بما يتجاوز اتفاقيات الشراكة الثنائية.

التاريخ	خطة الإدارة			ردّ الإدارة مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)			(1) ستقوم شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة بدعم مشاركة المنظمة، بما يشمل مساعدة المسارات الفنية لتشرك منظمات المجتمع المدني على نحو أكثر انتظاماً في أعمالها، والاستفادة من الدروس المستخلصة من تجارب الماضي، لا سيما في ما يتعلق بكيفية استخدامها لتعزيز حوار السياسات وتعزيز تنوع وجهات النظر لدعم صنع عملية اتخاذ القرارات، ومن ثم المساهمة بشكل فعال في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.		(1) ينبغي للمنظمة أن تستجيب على نحو أكبر لفرص الشراكة المتنامية، لا سيما عندما يتعلق الأمر بتنفيذ خطة عام 2030 وتشجيع إنشاء مبادرات متعددة أصحاب المصلحة تهدف إلى إشراك المجتمع المدني وسائر الجهات الفاعلة بصورة شاملة وفعالة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة.
(1) لا			(2) ستقوم شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة بتعزيز قدرات المكاتب القطرية على إقامة شراكات متعددة أصحاب المصلحة واستدامتها بإشراك منظمات المجتمع المدني الشريكة (الجمعيات الزراعية وغيرها) للنهوض بصورة نشطة بمشاركة شركاء		(2) ينبغي للمكاتب القطرية التابعة للمنظمة أن تجري تقييمًا لأوجه التكامل والتآزر مع عمل سائر الجهات الفاعلة في مجال التنمية ضمن مجالات العمل ذات الأولوية في إطار عمل
(2) لا					

التاريخ	خطة الإدارة			ردّ الإدارة مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)			المنظمة في عملية إطار عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة، بما في ذلك التعاون مع وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقرها في روما وغيرها من أجل مشاركة منظمات المجتمع المدني المعنية بالأغذية والزراعة في التخطيط الوطني للأمم المتحدة.		الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة. واستناداً إلى المزايا النسبية التي تتمتع بها المنظمة، قد تختار المكاتب القطرية أن تقود أو أن تشارك في إقامة شراكات متعددة أصحاب المصلحة مع منظمات المجتمع المدني ووكالات الأمم المتحدة وسائر الجهات الفاعلة في مجال التنمية ضمن مجالات العمل ذات الأولوية في إطار عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة.
لا				مقبولة	التوصية 3- ينبغي للمنظمة أن تقوم باستعراض ووضع نهج متسق لتحديد ترتيبات إقامة الشراكات، وتبسيط عملياتها، ومراجعة صكوكها للتعاون مع منظمات المجتمع المدني للتأكد من أنّ الضمانات تتناسب مع مستوى الانخراط ونطاقه.
(1) لا		(1) شعبة الشراكات	(1) تعمل شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة على تقييم مختلف البوابات القائمة على مستوى		(1) في هذا الصدد، يمكن للمنظمة اغتنام الفرص المتاحة للابتكار والاستناد إلى أفضل

التاريخ	خطة الإدارة		ردّ الإدارة	
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض	توصية التقييم مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة
		والتعاون مع الأمم المتحدة	<p>الأمم المتحدة وستبحث في الخيار الأفضل لتلبية احتياجات المنظمة. وتبحث شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة ومكتب حالات الطوارئ والقدرة على الصمود في إمكانية الانضمام إلى بوابة شركاء الأمم المتحدة (<a href="http://www.unpartnerportal.org">www.unpartnerportal.org</a>) التي أنشأها ويديرها المركز الدولي للحساب الآلي. وهو منصة إلكترونية لمنظمات المجتمع المدني للعمل مع وكالات الأمم المتحدة حول فرص إقامة الشراكات وتعزيز التعاون بين الأمم المتحدة والشركاء. وهي تدعم عملية اختيار الشراكات وتبسط عمليات الأمم المتحدة لإقامة الشراكات مع منظمات المجتمع المدني.</p> <p>وبالإضافة إلى ذلك، ستوثق شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة أفضل الممارسات والابتكارات لدى الشركاء من بين منظمات المجتمع المدني بهدف تبادل المعارف في ما بين الوحدات الفنية والمكاتب الميدانية.</p>	الممارسات والنماذج القائمة التي يمكن الاسترشاد بها وتوسيع نطاقها، من أجل إنشاء بوابة إلكترونية واحدة شاملة متكاملة يمكن من خلالها التفاعل مع الشركاء (المحتملين).



التاريخ	خطة الإدارة			ردّ الإدارة مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)	(2) لا	(2) شعبة دعم المشاريع	(2) وتم نقل وحدة العناية الواجبة إلى شعبة دعم المشاريع التي تم تشكيلها حديثاً تفادياً لأي تضارب محتمل في المصالح (مراجعة إدارة الشراكات مع الجهات الفاعلة من غير الدول، مارس/ آذار 2019، AUD0319). وفي هذا الهيكل الجديد، ستستفيد الوحدة من الإشراف والتوجيه من جانب موظف من الفئة ف-5 ومدير من الفئة مد-1. وتتألف الوحدة أيضاً من موظف من الفئة ف-3 وآخر من الفئة ف-2 وموظفين من غير الموظفين.		(2) ينبغي لوحدة العناية الواجبة التي تم إنشاؤها حديثاً، أن تكون منظّمة ومجهزة على النحو الملائم من أجل إدارة الطلبات المحتملة على الشراكات وممارسة دورها بأكبر قدر ممكن من الموضوعية والفعالية.
(3) لا	(3) لا	(3) شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة	(3) ستُحدّد شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة مجموعة من الشراكات القائمة التي تستخدم خطابات الاتفاق، بهدف تسليط الضوء على التحديات الرئيسية التي تطرحها طريقة خطابات الاتفاق من منظور الشراكة. وستنظم الشعبة هذه المعلومات وستحلّلها وستحدّد ما إذا كانت هناك حاجة إلى تعديلات أو أدوات جديدة لكفالة وجود ضمانات تتناسب مع مستوى كل مشاركة ونطاقها.		(3) يمكن للمنظمة أن تستكشف الظروف التي يُعتبر بموجبها اللجوء إلى خطابات الاتفاق واستخدام إطار المساءلة لخطابات الاتفاق وحده كافياً لتحقيق أهداف المنظمة دون الحاجة إلى ترتيبات إضافية أو مختلفة خاصة بالشراكات، مثل تلك الواردة في أسلوب التنفيذ بواسطة الشركاء في العمليات.

التاريخ	خطة الإدارة		رد الإدارة	توصية التقييم
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	
	نهاية عام 2021	شعبة الشركات والتعاون مع الأمم المتحدة	مقبولة	<p>التوصية 4- ينبغي للمنظمة أن تحسّن تقييمها لقيمة الشركات الجارية والسابقة وتأثيرها، وأن تستفيد من أفضل الممارسات والدروس المستخلصة التي تم تحديدها بهدف إعداد توجيهات محدّثة للشروع في نهج التعاون ومبادرات الشراكة الفعالة، وإجراء أي تحديثات ضرورية لتنفيذ الاستراتيجية.</p> <p>(1) عملاً بالترتيبات المقترحة أصلاً لتنفيذ الاستراتيجية، ينبغي لشعبة الشركات والتعاون مع الأمم المتحدة، تعزيز نظامها لرصد الشركات على نحو كبير، وضمان تحديث قاعدة بيانات الشركات في الوقت</p>
(1) نعم		<p>عملاً بتوصية تقرير المراجعة (AUD0319)، تواصل شعبة الشركات والتعاون مع الأمم المتحدة جهودها الرامية إلى تعزيز نظامها للرصد، وإجراء تقييم فعال لتأثير الشركات ومنافعها والتحديات.</p> <p>وأما في ما يتعلق بقاعدة بيانات الشركات، فستعمل شعبة الشركات والتعاون مع الأمم المتحدة على إبرازها بشكل أكبر والتوعية في صفوف مديري الوحدات الفنية بشأن كيفية الوصول إليها والاطلاع عليها، والحاجة إلى توفير التحديثات في الوقت المناسب.</p> <p>وسيجري تعزيز العملية السنوية لرصد الشركات باعتبارها أداة لقياس فعالية هذه الشركات. وستنفذ جهات الاتصال المسؤولة عن الرصد إجراءات ضمان الجودة</p>		

التاريخ	خطة الإدارة		ردّ الإدارة مقبولة، مقبولة جزئياً أو مرفوضة	توصية التقييم
	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة		
الحاجة إلى مزيد من التمويل (نعم أو لا)			الإجراءات الواجب اتخاذها و/أو التعليقات بشأن القبول الجزئي أو الرفض	
(1) نعم			<p>والتابعة لضمان إنجاز الدراسة الاستقصائية بشكل تام وجمع البيانات عن التقدم المحرز في الوقت المناسب. وستدرج هذه المعلومات المنبثقة عن هذه الإجراءات في التقارير الدورية المقدمة إلى الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية في المنظمة وسائر آليات رفع التقارير. وعلاوةً على ذلك، ستستفيد شعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة من الدروس المستخلصة وأفضل الممارسات التي يمكن استخدامها لإعداد مواد توجيهية ومنتجات معرفية للتعاون الفعال.</p>	<p>المناسب، ووضع أدوات لقياس فعالية الشراكات.</p> <p>(2) بالإضافة إلى تعزيز نظام الرصد، ينبغي لشعبة الشراكات والتعاون مع الأمم المتحدة تقييم تأثير الشراكات ومنافعها والتحديات التي تواجهها لأغراض المساءلة والتعلم. وينبغي إدراج المعلومات المنبثقة عن هذا التقييم في مواد التوجيه والمنتجات المعرفية، وكذلك في التقارير الدورية المقدمة إلى لجنة البرنامج وفي سائر آليات رفع التقارير، مثل تقرير تنفيذ البرامج، واستعراضات منتصف المدة، وتقارير "الموارد، الشراكات - التأثيرات".</p>